

# Hag

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בַּיּוֹם	יְהוָה	דְּבָרָה	הָיָה	לְחַדֵּשׁ	וְאַחֲרֵי	בְּעִשְׂרֵה	בְּשִׁבְעִלְיָהּ	1
by	of Jehovah	the word	came	of the month	and the first	on twenty	In the seventh [month]	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H7637</a>	

לֹאָמָר: הַנְּבִיא הַנְּבִיא  
saying the prophet Haggai  
[H0559](#) [H5030](#)

In the seventhmonth, in the one and twentiethdayof the month, came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

יְהוֹשֻׁעַ	וְאֶל	יְהוּדָה	פָּתַח	שְׁלֹתִיאֵל	בָּن	זְרַבְּבָל	וְאֶל	נָא	אָמָר-	2
Joshua	and to	of Judah	governor	of Shealtiel	son	Zerubbabel	to	now	speak	
<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H6346</a>			<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0559</a>	

לֹאָמָר: הַעַם שְׁאָרִית וְאֶל הַגָּדוֹל הַכֹּהן יְהוֹצָדָק  
saying of the people the remnant and to high the priest of Jehozadak  
[H0559](#) [H7611](#) [H0413](#) [H3548](#) [H3087](#)

Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and to the remnant of the people, saying,

הָרָאֵשׁ	בְּכָבוֹד	הָהָה	הַבָּיִת	אַתָּה	רָאָה	אֲשֶׁר	הַנִּשְׁאָר	בְּכֶם	מְנִי	3
former	in its glory	this	temple	-	saw	who	left	among you	who [is]	
<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H7604</a>		<a href="#">H4310</a>	

בְּעִינֵיכֶם: כְּאֵין כִּמְהוּ כִּמְהוּ הַלֹּא עַתָּה אָתָה רָאֵים אַתָּם וּמָה  
in your eyes as nothing in comparison with it [is this] not now it do see you and how  
[H0369](#) [H3644](#) [H3808](#) [H6258](#) [H0853](#) [H7200](#) [H4100](#)

Who is left among you that saw this house in its former glory? and how do ye see it now? is it not in your eyes as nothing?

יְהוֹצָדָק	בָּן	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֶל	4						
of Jehozadak	son	Joshua	and be strong	Yahweh	says	Zerubbabel	be strong	and yet now		
<a href="#">H3087</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H6258</a>		
רִיר	וְעַשֵּׂה	יְהוָה	נָאֹמֶר	הָאָרֶץ	עַם	כָּל	וְאֶל	הַגָּדוֹל	הַכֹּהן	
for	and work	Yahweh	says	of the land	you people	all	and be strong	high	the priest	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H3548</a>	

צְבָאֹות: אַתָּה יְהוָה נָאֹמֶר אַתָּה אַתָּה אַתָּה  
of hosts Jehovah says I [am] with you I [am]  
[H3068](#) [H5002](#) [H0854](#) [H0589](#)

Yet now be strong, O Zerubbabel, saith Jehovah; and be strong, O Joshua, son of Jehozadak, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith Jehovah, and work: for I am with you, saith Jehovah of hosts,

מִמִּצְרַיִם	בְּצִאתְכֶם	אֶתְכֶם	כָּרְתִּי	אֲשֶׁר-	הַדָּבָר	אַתְּ	5
of Egypt	when you came out	with you	I covenanted	that	[According to] the word	-	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	

  

ס	תִּירְאָ:	אֶל-	בְּתוֹכְכֶם	עָמָדָת	וְרוּחִי
-	do fear	not	among you	remains	so My Spirit
	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H7307</a>

according to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, and my Spirit abode among you: fear ye not.

מַרְעִישׁ	וְאַנְּיִ	הִיא	מֵעַט	אַחֲתָה	עַד	עַבְדָּוֹת	יְהֹוָה	אָמֵר	כִּי	אַתְּ	6
will shake	and I	it [is]	a little while	Once	more	of hosts	Yahweh	says	thus	For	
<a href="#">H7493</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		

  

הַחֲרָבָה:	dry land	וְאַתְּ	הַיּוֹם	וְאַתְּ	הָאָרֶץ	וְאַתְּ	הַשְׁמִינִים	וְהַרְעָשָׁתִי
<a href="#">H2724</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>

For thus saith Jehovah of hosts: Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;

הַגּוֹיִם	כָּל-	חִטְמָה	וְבָאָוֹ	וְהַגּוֹיִם	כָּל-	אַתְּ	וְהַרְעָשָׁתִי
Nations	of all	to the Desire	and they shall come	nations	all	-	And I will shake
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7493</a>

  

צְבָאֹתָה:	צְבָאֹתָה	יְהֹוָה	אָמֵר	כָּבֹוד	הַנֵּה	הַבָּיִת	אַתְּ	וּמְלָאָתִי
of hosts	of hosts	Yahweh	says	with glory	this	temple	-	and I will fill
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4390</a>	

and I will shake all nations; and the precious things of all nations shall come; and I will fill this house with glory, saith Jehovah of hosts.

צְבָאֹתָה:	צְבָאֹתָה	יְהֹוָה	אָמֵר	כָּבֹוד	הַכָּסֶף	לִי
of hosts	of hosts	Yahweh	says	the gold [is]	the silver [is]	Mine

The silver is mine, and the gold is mine, saith Jehovah of hosts.

יְהֹוָה	אָמֵר	הַרְאֵשׁ	מִנֶּנִּי	הַאֲחֵרֶן	הַזֶּה	הַבֵּית	כָּבֹוד	יְהֹוָה	גָּדוֹל
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7223</a>		<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>

  

בְּ:	צְבָאֹתָה:	יְהֹוָה	אָמֵר	שָׁלוֹם	אָתָּן	הַזֶּה	וּבָמָקֹם	צְבָאֹתָה
-	of hosts	Yahweh	says	peace	I will give	this	and in place	of hosts

The latter glory of this house shall be greater than the former, saith Jehovah of hosts; and in this place will I give peace, saith Jehovah of hosts.

הִיא	לְדָרְיוֹן	שְׁנִים	בְּשָׁנָה	לְתִשְׁעִים	וְאֶרְבָּעָה	בְּעִשְׁ�ִים
came	of Darius	second	in the year	of the ninth [month]	and the four [day]	On twenty
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8671</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6242</a>

  

לִאמְרָה:	לִאמְרָה:	הַנְּבִיא	הַנְּבִיא	הַגִּיא	אֶל-	יְהֹוָה	דָּבָר
saying	saying	the prophet	Haggai	by	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	the word of

In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

לֹאָמֵר: תֹּרְהָ מִלְּאָמָר: הַכְּהָנִים אַתָּה נָow שָׁאַלْ אֲבָאֹת יְהָוָה אָמֵר כִּי  
 saying [concerning the] law the priests - now ask of hosts Yahweh says thus  
 H0559 H8451 H3548 H0853 H4994 H7592 H3068 H0559 H3541

Thus saith Jehovah of hosts: Ask now the priests concerning the law, saying,

בְּכַנְפֹּו וְנִגְעַע בְּגַדְךָ בְּכַנְפֹּו קָדֵשׁ בְּשָׂרֶר אַיִשׁ יִשְׂאָלֶת הַתְּהִלָּה  
 with the edge and he touches of his garment in the fold holy meat one carries if  
 H3671 H5060 H3671 H6944 H1320 H0376 H5375 H2005

הַוְקָדֵשׁ מִאָכֵל כִּלְאָל וְאַל שָׁמֶן וְאַל הַיִין וְאַל הַנְּיֹר וְאַל הַלְּחֵם  
 will it become holy food any or oil or wine and stew or bread to  
 H6942 H3978 H3605 H0413 H8081 H0413 H3196 H0413 H5138 H0413 H3899 H0413

לֹא: וַיֹּאמֶר הַכְּהָנִים וַיֹּעַנְתִּי  
 No and said the priests and answered  
 H3808 H0559 H3548

If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food, shall it become holy? And the priests answered and said, No.

בְּכָל- גַּפֵּשׁ טְמֵאָה אָמֵר חִזְיָה וַיֹּאמֶר  
 any of a dead body [one who is] unclean [because] touches if Haggai And said  
 H3605 H5315 H2931 H5060 H0559 H3548 H3808 H0559

טְמֵאָה: וַיֹּאמֶר וַיֹּעַנְתִּי הַוְקָדֵשׁ אֲלֵהֶת  
 it shall be unclean and said the priests so answered will it be unclean of these  
 H2931 H8033 H7126 H3027 H4639 H3605 H3068 H0428

Then said Haggai, If one that is unclean by reason of a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

לִפְנֵי הַזֶּה הַגּוֹי וְכֹן הַזֶּה הַעֲמָד כְּנָזְבֵן וַיֹּאמֶר חִזְיָה וַיֹּעַנְתִּי  
 before Me this nation so [is] this people so and said Haggai And answered  
 H6440 H2088 H2088 H0559

טְמֵאָה שָׁם יִקְרִיבוּ וְאַשְׁר יְדֵיכֶם מְשֻׁתָּה כָּל וְכֹן יְהָוָה וְאַסְמָךְ  
 unclean there they offer and what of their hands work is every so Yahweh says  
 H2931 H8033 H7126 H3027 H4639 H3605 H3068 H5002

הִנֵּה: is  
 H1931

Then answered Haggai and said, So is this people, and so is this nation before me, saith Jehovah; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean.

שָׁוֹמֵד מִפְּרָם וּמִעַלָּה הַזֶּה הַיּוֹם מִן לִבְכָּלָם נָא שִׁימֹוד וְעַתָּה  
 was laid from before and forward this day from consider carefully consider now  
 H2962 H4605 H2088 H3117 H3824 H4994 H6258

יְהָוָה: בְּהִיכָּל אֶבֶן אֶל אֶבֶן  
 Jehovah in the temple of stone upon stone  
 H3068 H1964 H0068 H0413 H0068

And now, I pray you, consider from this day and backward, before a stone was laid upon a stone in the temple of Jehovah.

שְׁבָרָה וְהַיְתָה עָשָׂרִים עָרְמָתָה אֶל בָּא מִתְּהִוָּת  
 [but] ten and there were of twenty [ephahs] a heap to when [one] came since those [days]  
 H6235 H1961 H6242 H6194 H0413 H0935 H1961

וְהַיְתָה וּבָרָה חֲמִשִּׁים לְחַשֵּׁפֵת הַיּוֹקֵב אֶל בָּא  
 and there were from the press fifty [baths] to draw out the wine vat to when [one] came  
 H1961 H6333 H2572 H2834 H3342 H0413 H0935

עָשָׂרִים:  
 [but] twenty  
 H6242

Through all that time, when one came to a heap of twenty measures, there were but ten; when one came to the winevat to draw out fifty vessels, there were but twenty.

יְדֶיכֶם מִעְשָׂה כָּל אַתָּה וּבְגָרְד וּבִירְקֹן בְּשִׁרְפָּוֹן אַתֶּכְם הָכְתִּי  
 of your hands the labors in all - and hail and mildew with blight you I struck  
 H3027 H4639 H3605 H0853 H1259 H3420 H0853 H5221  
 יְהָוָה: נָמָם אֶל אַתֶּכְם נָאָזֵן וְאַיְזֵן  
 Yahweh says to Me you did [turn] and yet not  
 H3068 H5002 H0413 H0853 H0369

I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the work of your hands; yet ye turned not to me, saith Jehovah.

וְאֶרְבָּעָה עָשָׂרִים מִיּוֹם וּמָעֵלָה הַזֹּהָה הַיּוֹם מִןְׁלָבָבְךָ שְׁמֵדֵי  
 and four twenty from the day and forward this day from Consider now Consider  
 H0702 H6242 H3117 H4605 H2088 H3117 H3824 H4994  
 שִׁימֹו יְהָוָה הַיּוֹלֵד יְסֵד אָשָׁר הַיּוֹם לְמִן לְתִשְׁעָן  
 was laid of Jehovah of the temple the foundation that the day from of the ninth [month]  
 H3068 H1964 H3245 H3117 H8671

לְבַבְלָם:  
 consider it  
 H3824

Consider, I pray you, from this day and backward, from the four and twentieth day of the ninth month, since the day that the foundation of Jehovah's temple was laid, consider it.

וְהַרְמוֹן וְהַרְאָנוֹת הַתְּבִפּוֹן וְעַד בְּגָנֹרָה הַתְּרֻעָה הַעֲדָד  
 and the pomegranate and the fig tree the vine and as yet in the barn the seed Is still  
 H7416 H8384 H1612 H5704 H4035 H2233 H5750  
 ס אָבְרָהָם: הַזֹּהָה הַיּוֹם מִן נָשָׁא לֹא הַקְּרִית וְעַץ  
 - I will bless [you] this day [But] from have yielded [fruit] not the olive and tree  
 H1288 H2088 H3117 H5375 H3808 H2132 H6086

Is the seed yet in the barn? yea, the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree have not brought forth; from this day will I bless you.

וְאֶרְבָּעָה בְּעָשָׂרִים חֵי אֶל שְׁנִית וַיֹּאמֶר וַיָּהִי  
 and the four [day] on twenty Haggai to a second [time] of Jehovah the word And came  
 H0702 H6242 H0413 H8145 H3068 H1697 H1961  
 לְהַרְשָׁל אָמֵר: saying of the month  
 H0559 H2320

And the word of Jehovah came the second time unto Haggai in the four and twentieth day of the month, saying,

וְאַתָּה כּוֹלֵךְ אֶת־מֶרְעַשֵּׁשׁ אֵن לְאֹמֵר יְהוָה פָּתַח קָרְבָּלֶל אֶל אָמַר 21  
 and heaven - will shake I saying of Judah governor Zerubbabel to speak  
 H0853 H8064 H0853 H7493 H0589 H0559 H3063 H6346 H2216 H0413 H0559  
 : הָאָרֶץ earth H0776

Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

מַמְלָכֹת הַזַּקְנָה וְהַשְׁמַדָּה מַמְלָכֹת כְּסֵא וְהַפְּכָתִי 22  
 of kingdoms the strength and I will destroy of kingdoms the throne and I will overthrow  
 H4467 H2392 H8045 H4467 H3678 H2015  
 יְהִי וּרְכָבִים וּרְכָבִים מַרְכָּבָה וְהַפְּכָתִי הַגּוֹיִם  
 and shall come down and those who ride in them the chariots and I will overthrow of the nations  
 H3381 H7392 H4818 H2015  
 אֶחָיו: אֶחָד בַּחֲרָב אִישׁ וּרְכָבִים סֹסִים  
 of his brother by the sword every one and their riders the horses  
 H0251 H2719 H0376 H7392

and I will overthrow the throne of kingdoms; and I will destroy the strength of the kingdoms of the nations; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

שָׁאַלְתִּי אֶל בָּן זְרֻבָּבֶל אֶקְחֶה צָבָאות יְהָוָה נָאֵם בַּיּוֹם הַהִיא עֲבָדִי 23  
 of Shealtiel son Zerubbabel I will take you of hosts Yahweh says that In day  
 H2216 H3947 H3068 H5002 H1931 H3117  
 בָּתְרָא יְהָוָה נָאֵם עֲבָדִי  
 I have chosen you for like a signet [ring] and will make you Yahweh says My servant  
 H0977 H2368 H3068 H5002 H5650  
 : צָבָאות יְהָוָה נָאֵם  
 of hosts Yahweh says H3068 H5002

In that day, saith Jehovah of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith Jehovah, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith Jehovah of hosts.